



SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA

INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28  
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA  
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE  
SANTIAGO ATITLÁN, DEPARTAMENTO DE SOLOLÁ  
ENERO 2024

*Introducción*

La Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, desempeña un papel crucial en el fortalecimiento y la modernización del sistema judicial guatemalteco. En consonancia con su compromiso de promover la transparencia y la eficiencia en el acceso a la justicia, la Secretaría se adhiere a las normativas y disposiciones establecidas por la legislación nacional.

En este contexto, y de acuerdo con lo establecido al artículo 10 numeral 28, Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008) del Congreso de la República de Guatemala, así como en la Ley de Idiomas Nacionales (Decreto Número 19-2003), la Secretaría Ejecutiva de la ICMSJ, a través del **El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá**, presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de enero 2024.

Este informe proporciona una visión integral de la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, contribuyendo así a una prestación más equitativa y accesible de los servicios de justicia en el país.

En cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública establecidos se presenta el siguiente informe sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia en ubicado Santiago Atitlán, Sololá

*Objetivos*

Implementar un registro institucional en el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia ubicado en Santiago Atitlán, Sololá, para comprender la diversidad lingüística y cultural de los usuarios, conforme a lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto número 19-2003. Este registro permitirá adaptar los servicios legales para garantizar un acceso equitativo a la justicia, contribuyendo así a la construcción de un sistema judicial inclusivo y sensible a las necesidades de la población atendida.





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

***Temporalidad:***

El presente informe sociolingüístico corresponde a los servicios brindados durante el mes de enero 2024.

***Base Legal y Normativa***

- + Constitución Política de la República de Guatemala.
- + Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008. Congreso de la República de Guatemala. (2008).
- + Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2006. Congreso de la República de Guatemala. (2006).
- + Guía Pertenencia Sociolingüística SECAI. Guatemala (febrero 2021)
- + Manual de los Bufetes Populares de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia -SEICMSJ- (2022)

Este informe se enmarca dentro de la Ley de Acceso a la Información Pública (Decreto 57-2008), la cual establece el derecho de toda persona a solicitar y recibir información pública de manera oportuna y transparente. Además, se encuentra en consonancia con los objetivos y principios de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, que busca fortalecer el acceso a la justicia y la integración de las instituciones del sector de manera coordinada.





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA**

***1. Descripción de la Recopilación de Datos:***

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán

brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- + Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación, guarda y custodia de menores)
- + Procesos de Ejecución Ramo Familiar
- + Procesos Laborales
- + Conciliaciones Civiles, Familiar y Laboral
- + Proceso de Declaratoria de Interdicción
- + Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

Tablas de Información del enero de enero 2024  
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

*Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Sololá durante el mes enero 2024.*

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO.		RANGO DE EDAD (AÑOS).				GRUPO ÉTNICO.	PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA. ▼	TOTAL. ▼
		FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS			
<b>Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Sololá.</b>	95									0
		68			23	43	2	MAYA	Tz'utujil	68
		9			1	8		LADINO O MESTIZO	Español	9
			17		10	7		MAYA	Tz'utujil	17
			1				1	LADINO O MESTIZO	Español	1
										0
										0
										0
										0
										0





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:**

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá, durante el presente mes de **enero de 2024** atendió un total de **95 personas** hombres y mujeres conformadas por los 6 municipios de.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Santiago Atitlán	14	41	55
San Lucas Tolimán	2	16	18
San Pedro La Laguna		09	09
San Pablo La Laguna		06	06
San Marcos La Laguna			0
San Juan La Laguna	2	05	07

Personas atendidas en el idioma español **10** y **85** en idioma Tz'utujil, **0** con el idioma Kaqchikel, los mismos son los idiomas predominantes en la región.





**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**3. Descripción de calidades de servidores:**

Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ-	
Centro de Administración de Justicia, Santiago Atitlán, Sololá	Achi Akateko Awakateko Chalchiteco Ch'orti Chuj Itza' Ixil Jakalteco / Popit' Kaqchikel K'iche' Mam Mopán Poqomam Poqomchi' Q'anjob'al Q'eqchi' Sakapulteco Sipakapense Tektiteco Tz'ujil Uspanteco Garífuna Xinka Español
Adminstrador	x
Asistente	x
Intérprete	x
Servicios Generales I	x
Servicios Generales II	x

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Sololá, durante el mes enero 2024.






**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**


**4. Identificación Institucional:**

Actualmente el bufete Popular de Santiago Atitlán cuenta con banners sobre los servicios que brinda el CAJ en el idioma español y Tz'utujil. Se promueven los servicios del Bufete Popular en el idioma materno, en los espacios adecuados, (área de asesoría, área de intérprete, sala de espera cerca de secretaría).

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

  
Responsable: Marleny Floridalma Guarcax Ijón  
Asistente Administrativo del-CAJ-  
y de Bufete Popular  
Santiago Atitlán, Sololá



  
Vo. Bo. Antonia del Milagro Molina Morales  
Administradora del Centro de Administración  
de Justicia y de Bufete Popular  
Santiago Atitlán, Sololá